

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

Histoire de la réception des textes scientifiques traduits
History of the Reception of Scientific Texts in Translation

AXE/DOMAIN : 2
SESSION/SESSION : 2
ATELIER/WORKSHOP : 4

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR: Fabio REGATTIN, Università di Bologna, Italia

DATE : mercredi 12 avril 2017/Wednesday, April 12th 2017

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Jean-Yves Masson	Université Paris-Sorbonne, France	<i>Comment rendre compte d'une traduction d'autrefois?</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Laura Rescia	Università di Torino, Italia	<i>Giordano Bruno en France à l'âge classique : adapter, résumer, dissimuler</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Giulia D'Andrea	Università del Salento, Lecce, Italia	<i>Traduction et réception des traités de musique. Le cas de Berlioz</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Dennys Silva-Reis	Universidade de Brasília, Brasília, Brasil	<i>Pour une histoire de la traduction technoscientifique au Brésil du XVI^e au XIX^e siècle</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Ursa Klinc	Univerza v Ljubljani, Ljubljana, Slovénie	<i>Language and Power: the Impact of Scientific Translation on Slovene Science and Political Autonomy Within the Austrian Empire After 1848</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Elena Smirnova	Université Paris Diderot-Paris 7, France	<i>Traduire un événement. Les mots et les choses de Michel Foucault en Union Soviétique</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Fulvia Balestrieri	Università di Bologna, Italia	<i>Copenhagen, Copenhague, Copenaghen : traduire la physique en fiction</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Ana Pano Alamán	Università di Bologna, Italia	<i>La traducción española del Origin of Species de Barroso-Bonzón: una versión a contracorriente</i>
16:30-17:00	Communication 8 Lecture 8	Fabio Regattin	Università di Bologna, Bologne, Italie	<i>Combattre l'anti-science. Dynamiques traductives dans quelques blogs scientifiques italiens et français</i>

17:00-17:15	Discussion			
17:15-18:00	Débat général General debate	Avec /with Mylène Doue	Rirra21, Université Paul-Valéry, Montpellier 3, France	